



ISSN 3547-2340

## №4 2019 International independent scientific journal

### VOL. 2

Frequency: 12 times a year – every month.

The journal is intended for researches, teachers, students and other members of the scientific community. The journal has formed a competent audience that is constantly growing.

All articles are independently reviewed by leading experts, and then a decision is made on publication of articles or the need to revise them considering comments made by reviewers.

\*\*\*

Editor in chief – Jacob Skovronsky (The Jagiellonian University, Poland)

- Teresa Skwirowska - Wrocław University of Technology
  - Szymon Janowski - Medical University of Gdansk
  - Tanja Swosiński – University of Lodz
  - Agnieszka Trpeska - Medical University in Lublin
  - María Caste - Politecnico di Milano
  - Nicolas Stadelmann - Vienna University of Technology
  - Kristian Kiepman - University of Twente
  - Nina Haile - Stockholm University
  - Marlen Knüppel - Universität Jena
  - Christina Nielsen - Aalborg University
  - Ramon Moreno - Universidad de Zaragoza
  - Joshua Anderson - University of Oklahoma
- and other independent experts

Częstotliwość: 12 razy w roku – co miesiąc.

Czasopismo skierowane jest do pracowników instytucji naukowo-badawczych, nauczycieli i studentów, zainteresowanych działaczy naukowych. Czasopismo ma wzrastającą kompetentną publiczność.

Artykuły podlegają niezależnym recenzjom z udziałem czołowych ekspertów, na podstawie których podejmowana jest decyzja o publikacji artykułów lub konieczności ich dopracowania z uwzględnieniem uwag recenzentów.

\*\*\*

Redaktor naczelny – Jacob Skovronsky (Uniwersytet Jagielloński, Poland)

- Teresa Skwirowska - Politechnika Wrocławska
  - Szymon Janowski - Gdański Uniwersytet Medyczny
  - Tanja Swosiński – Uniwersytet Łódzki
  - Agnieszka Trpeska - Uniwersytet Medyczny w Lublinie
  - María Caste - Politecnico di Milano
  - Nicolas Stadelmann - Uniwersytet Techniczny w Wiedniu
  - Kristian Kiepman - Uniwersytet Twente
  - Nina Haile - Uniwersytet Sztokholmski
  - Marlen Knüppel - Jena University
  - Christina Nielsen - Uniwersytet Aalborg
  - Ramon Moreno - Uniwersytet w Saragossie
  - Joshua Anderson - University of Oklahoma
- i inni niezależni eksperci

1000 copies

International independent scientific journal  
Kazimierza Wielkiego 34, Kraków, Rzeczpospolita Polska, 30-074  
email: [info@iis-journal.com](mailto:info@iis-journal.com)  
site: <http://www.iis-journal.com>

# CONTENT

## EARTH SCIENCES

<b>Abasov M., Ibrahimova S.</b> FORMATION OF TECTONIC COATINGS IN THE SHAHDAG-KHIZI ZONE OF THE GREATER CAUCASUS .....	3
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

## HISTORICAL SCIENCES

<b>Ignatenko C.</b> THE LIFE OF WOMEN IN ENGLAND IN THE VICTORIAN PERIOD .....	7
-----------------------------------------------------------------------------------	---

## JURISPRUDENCE

<b>Zernov A., Dolgopolova T.</b> PERSONAL HUMAN RIGHTS AND FREEDOMS .....	12
<b>Klipko E., Turilov G.</b> IDENTIFICATION OF THE PERSON IN CRIMINALISTICS, FORENSIC MEDICINE, IN JUDICIAL EXPERT PRACTICE, IN CRIMINAL PROCEEDINGS. A NEW VIEW ON A PROBLEM ...	15

## PEDAGOGICAL SCIENCES

<b>Dalbergenova L., Akhmetova A.</b> ACTIVE METHODS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE IN HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS .....	17
<b>Biduchak A.</b> STRATEGY AND TACTICS OF TEACHING STUDENTS FOR REGISTRATION .....	26
<b>Baidiuk L.</b> TERMS OF FORMATION OF FUTURE TEACHERS OF PRIMARY SCHOOL FOR TRAINING FOR FOREIGN LANGUAGES IN THE PROFESSIONAL PREPARATION PROCESS .....	20

## PHILOLOGICAL SCIENCES

<b>Bekmambetova Z., Ashegova B.</b> FEATURES OF TRANSLATION AND ADAPTATION NAMES OF FILMS .....	28
<b>Fu Yamei</b> FEATURES OF THE SEMANTICS OF DOMINANT VERBS TO TALK/TO SAY IN THE STORIES OF A. P. CHEKHOV .....	36
<b>Kurmankozhaeva A., Takenova Zh.</b> COMPUTER GRAPHICS AND APPLICATION METHOD GRAPHIC EDITORS .....	32
<b>Nemtsev V.</b> TALENT AND PATHOLOGY (TO THE PROBLEM OF THE NATURE OF CREATIVITY).....	38
<b>Puzina I., Gorovaya I.</b> METAPHOR IN THE ASPECT OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE .....	43

## POLITICAL SCIENCES

<b>Kasinyan T.</b> STATE POLICY IN THE INFRASTRUCTURE OF SPORTS AND PHYSICAL CULTURE OF THE COUNTRY .....	48
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## PSYCHOLOGICAL SCIENCES

<b>Kamienieva L.</b> AGE AS A PREREQUISITE FOR THE ACHIEVEMENT OF PROFESSIONAL MATURITY BY PSYCHOLOGISTS – PRACTICIONER.....	50
<b>Zakirova S., Abdullina A., Lysova O.</b> INTERNET OLYMPIADS IN THE RUSSIAN LANGUAGE AS A FORM OF INCREASING INFORMATION AND LINGUISTIC COMPETENCE OF PUPILS .....	52

## VETERINARY SCIENCES

<b>Safiullin R., Shibitov S.</b> PARASITIC DISEASES OF YOUNG CATTLE IN FARMS OF THE CENTRAL AND URAL REGIONS OF RUSSIA .....	56
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## STRATEGY AND TACTICS OF TEACHING STUDENTS FOR REGISTRATION

**Biduchak A.**

*Department of Social Medicine and Public Health  
Higher State Educational Establishment of Ukraine  
"Bukovinian State Medical University", Chernivtsi*

## СТАРТЕГИЯ И ТАКТИКА ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ РЕФЕРИРОВАНИЮ

**Бидучак А.С.**

*Кафедра социальной медицины и общественного здравоохранения  
Высшее государственное образовательное учреждение Украины  
«Буковинский государственный медицинский университет», Черновцы*

**Abstract**

*The article discusses some aspects of teaching student review. The main types of abstracts, the basic requirements and the model for writing an abstract are analyzed.*

**Анотация**

*В статье рассматриваются некоторые аспекты обучения реферированию студентов. Проанализированы основные виды рефератов, основные требования и модель к написанию реферата.*

**Keywords:** *abstracting, abstract, requirements for the abstract.*

**Ключевые слова:** *реферирование, реферат, требования к реферату.*

Современный уровень информатизации общества предъявляет высокие требования к уровню информационной компетентности будущих специалистов. Реферативное изложение как умение аналитико-синтетической переработки информации является важной составляющей общей коммуникативной культуры. Навыки и умения реферирования, формируемые в процессе обучения, содействуют становлению универсальных навыков и умений научно-информационной деятельности – интерпретации научного текста с информативной целью.

Основными объектами письменной деятельности обучения являются реферат, организующие речемыслительные действия обучаемых на новом уровне – создании нового вторичного документа на основе информационной переработки текстов.

Реферирование, или составление реферата (лат. *geffere* - докладывать, сообщать), – это краткое изложение содержания оригинала-первоисточника. Подготовка реферата – сложный вид самостоятельной работы. Реферирование представляет собой интеллектуальный творческий процесс, включающий осмысление исходного текста, аналитико-синтетическое преобразование информации: описание текста, целевое извлечение наиболее важной информации, ее перераспределение и создание нового текста.

В реферате приводятся основные сведения о предмете, объекте исследования, о целях и методах, о результатах выполненного исследования. Реферат отличается точным изложением основной, существенной, новой информации. Субъективная оценка может быть представлена оценочными элементами, напр., нельзя не согласиться с мнением автора, автор удачно решает комплекс проблем и др.

В зависимости от того, для каких целей пишется реферат, выделяются:

- индикативный реферат (реферат-резюме), который максимально кратко излагает выводы, результаты проведенной работы, все второстепенное для интересующей референта темы опускается;

- информативный реферат (реферат-конспект), который может быть монографическим (по одному источнику) или обзорным (по двум или нескольким источникам); он содержит в обобщенном виде все основные положения первичного документа;

- смешанный реферат содержит элементы индикативного и информативного. Такие рефераты готовятся на наиболее сложные, объемные работы, содержащие большое количество информации по различным аспектам.

Индикативный реферат сходен с аннотацией краткостью и лаконичностью изложения и служит для того, чтобы определить целесообразность обращения к тексту-источнику. Но, в отличие от аннотации, главной функцией которой является официальное сообщение (часто в рекламных целях) о новом издании, реферат-резюме в обобщенном виде раскрывает все основные положения исходного текста, излагает проблемную информацию текста-источника и дает представление о фактах, результатах и выводах, изложенных в нем.

Информативный реферат предполагает развернутое изложение основного содержания первоисточника, иллюстративный материал, аргументацию, сведения о методике исследования и составляется таким образом, чтобы, прочитав его, не было необходимости возвращаться к исходному тексту.

Объем реферата может зависеть от того, как он будет в дальнейшем использоваться: для цитирования в своей работе, при выработке новой концепции исследования или для пополнения банка данных этой отрасли знания.

По числу обработанных документов выделяют рефераты:

- монографические (отражают один документ);

- сводные или обзорные (на несколько документов);

- аналитические (на часть документа).

Процесс создания реферата можно подразделить на следующие этапы:

1) ознакомительный, состоящий из предварительного общего ознакомления с первоисточником, чтения текста, работы со справочной и дополнительной литературой;

2) аналитический, в ходе которого из текста первичного документа выделяются реферативные сведения;

3) синтетический, состоящий из обобщения реферативных сведений и изложения их в тексте реферата;

4) редакционный, в ходе которого текст реферата проверяется на соответствие предъявляемым к нему требованиям;

5) оформительский, заключается во включении текста реферата в библиографическую запись.

Основные требования к реферату:

- информативность, полнота изложения,

- объективность, неискаженное фиксирование всех положений первичного текста,

- корректность в оценке материала.

Реферат отличается постоянством структуры:

1) заголовочная часть (выходные данные, формулировка темы);

2) собственно реферативная часть, включающая изложение основных положений текста-первоисточника;

3) анализ, изложение результатов и выводов; указание на наличие иллюстративного материала (таблиц, схем, рисунков и др.)

4) заключительная часть (здесь возможен краткий комментарий, в котором референт выражает свое отношение к проблемам, затронутым в первоисточнике, или к позиции автора по этим вопросам).

Модель реферата включает:

1. Вступление.

Задачи типового вступления:

1) дать исходные данные (название исходного текста, где опубликован, в каком году);

2) сообщить сведения об авторе (фамилия, ученые степень и звание, если есть);

3) выявить смысл названия работы, чему посвящена (тема), в связи с чем написана.

2. Перечисление основных вопросов (проблем, положений), о которых говорится в тексте.

3. Анализ самых важных, по мнению референта, вопросов из перечисленных выше. Задачи типового анализа:

1) обосновать важность выбранных вопросов (почему эти вопросы представляются наиболее важными и интересными автору реферата);

2) коротко передать, что по этим вопросам говорит автор, опуская иллюстрации, примеры, цифры, отмечая только их наличие;

3) выразить свое мнение по поводу суждений автора исходного текста.

4. Общий вывод о значении всей темы или проблемы реферированного текста.

В этой части реферата можно выйти за пределы данного текста и связать разбираемые вопросы с более широкими проблемами.

Реферат должен быть написан литературным языком и грамотно оформлен. Важно помнить, что в работе не рекомендуется употреблять обороты разговорной речи, профессионализмы и другую нелитературную лексику. Также следует избегать новых сокращений слов, тем не менее допускается использование устоявшихся сокращений.

Таким образом, обучение реферированию реализуется решение реальных задач в учебно-профессиональной сфере общения. Конечной целью является формирование и развитие у студентов навыков и умений реферирования научных и публицистических текстов, с тем чтобы подготовить их к написанию курсовых и дипломных работ.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Бахтина Л. Н. Обучение реферированию научного текста, М.: Изд-во Моск. ун-та, 1988. 119с.

2. Вейзе А. А. Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста, М.: Высш. шк., 1985. 127 с.

3. Колодяжная Ж. А. Основные понятия об аннотировании и реферировании научных документов // Источники науч.-техн. информации и их аналитикосинтетическая обработка, М., 2002. С. 25-45.

4. Кузнецов И. Н. Подготовка и оформление рефератов, курсовых и дипломных работ, Минск: Сэр-Вит, 2000. – 256 с.

5. Маркушевская Л. П., Цапаева Ю. А. Аннотирование и реферирование: методические рекомендации для самостоятельной работы студентов, СПб.: ГУИТМО, 2008. 51 с.

6. Славина Г., Харьковский З., Антонова Е. Аннотирование и реферирование. Учебное пособие по английскому языку, М.: Высшая школа, 2006. 186с.

7. Федотова З. А. Реферирование научной статьи как аспект работы по русскому языку // Рус. яз. за рубежом, 1980. №6. С.27-36.

**№4 2019**  
**International independent scientific journal**

ISSN 3547-2340

**VOL. 2**

Frequency: 12 times a year – every month.

The journal is intended for researches, teachers, students and other members of the scientific community. The journal has formed a competent audience that is constantly growing.

All articles are independently reviewed by leading experts, and then a decision is made on publication of articles or the need to revise them considering comments made by reviewers.

\*\*\*

Editor in chief – Jacob Skovronsky (The Jagiellonian University, Poland)

- Teresa Skwirowska - Wrocław University of Technology
  - Szymon Janowski - Medical University of Gdansk
  - Tanja Swosiński – University of Lodz
  - Agnieszka Trpeska - Medical University in Lublin
  - María Caste - Politecnico di Milano
  - Nicolas Stadelmann - Vienna University of Technology
  - Kristian Kiepmann - University of Twente
  - Nina Haile - Stockholm University
  - Marlen Knüppel - Universität Jena
  - Christina Nielsen - Aalborg University
  - Ramon Moreno - Universidad de Zaragoza
  - Joshua Anderson - University of Oklahoma
- and other independent experts

Częstotliwość: 12 razy w roku – co miesiąc.

Czasopismo skierowane jest do pracowników instytucji naukowo-badawczych, nauczycieli i studentów, zainteresowanych działaczy naukowych. Czasopismo ma wzrastającą kompetentną publiczność.

Artykuły podlegają niezależnym recenzjom z udziałem czołowych ekspertów, na podstawie których podejmowana jest decyzja o publikacji artykułów lub konieczności ich dopracowania z uwzględnieniem uwag recenzentów.

\*\*\*

Redaktor naczelny – Jacob Skovronsky (Uniwersytet Jagielloński, Poland)

- Teresa Skwirowska - Politechnika Wrocławska
  - Szymon Janowski - Gdański Uniwersytet Medyczny
  - Tanja Swosiński – Uniwersytet Łódzki
  - Agnieszka Trpeska - Uniwersytet Medyczny w Lublinie
  - María Caste - Politecnico di Milano
  - Nicolas Stadelmann - Uniwersytet Techniczny w Wiedniu
  - Kristian Kiepmann - Uniwersytet Twente
  - Nina Haile - Uniwersytet Sztokholmski
  - Marlen Knüppel - Jena University
  - Christina Nielsen - Uniwersytet Aalborg
  - Ramon Moreno - Uniwersytet w Saragossie
  - Joshua Anderson - University of Oklahoma
- i inni niezależni eksperci

1000 copies  
International independent scientific journal  
Kazimierza Wielkiego 34, Kraków, Rzeczpospolita Polska, 30-074  
email: [info@iis-journal.com](mailto:info@iis-journal.com)  
site: <http://www.iis-journal.com>